



MANUAL
DEL USUARIO
INSTRUCCIONES DE USO



50KG

ROMANA DIGITAL PORTATIL

PESO MÁX. 50KG
ECRA LCD
APAGADO AUTOMÁTICO
PESA EN KILOGRAMOS, LIBRAS,
ONZAS E SEMI-KILOGRAMOS
USA 2 PILAS AAA (INCLUIDAS)
GANCHO INOX.

Alfa Dyerer S.L.
Pol. Ind. Anola C/Cooperativa n.º 2,
08635 Sant Esteve Sesrovires
(Barcelona) España
850163441, T. 937231011
www.alfadyser.com

Gracias por adquirir la nueva romana digital portátil Küken.

Descripción:
La nueva romana es dotada de una pantalla LCD retro iluminada y dispone de varias funciones: peso, tara, conversión a diferentes unidades de pesaje, bloqueador de pesaje, apagado automático, etc...

Es una báscula extremadamente precisa, ligera y portable que la torna un accesorio perfecto para familias, pequeños comercios, actividades exteriores, viajes, etc...

Rango y precisión:
Esta báscula está diseñada con un sistema dual de precisión. Se ajusta automáticamente al peso del ítem según los siguientes datos:

0-10Kg: 5g
10-45Kg (o 50Kg): 10g

Parámetros eléctricos:
Voltaje: 1.4-3.5V (2 pilas AAA).
Corriente: luz On $\leq 10\text{mA}$; Luz Off $\leq 5\text{mA}$
Corriente en Off: $1\text{I} \mu\text{A}$
Temperatura operacional: 10-40°C

Guía de utilización:
Encender: sostenga la báscula y colóquela en una posición vertical, presione el botón "ON/OFF" en 2 segundos la pantalla enseñará el peso del artículo.

Conversión a otras unidades de pesaje:
Presione "UNIT" para cambiar de unidad: Kg (Kilogramo), lb (libra), Jin (semi-kilogramo), oz (onza). Ejemplo: 1Kg = 2.2lb = 2Jin = 35oZ.

Tara:
Se desea utilizar un recipiente para pesar algo fragmentado, tendrá que poner el recipiente en el gancho y apretar el botón "TARE", después de volver a 0 coloque los ítems en el recipiente y tendrá su peso neto en la pantalla.

Bloqueador de pesaje:
Presione "TARE" durante 2 segundos y podrá cambiar entre "L_ON" y "L_OFF". El "L_ON" indica que la función del bloqueador de peso está activa y el símbolo del candado se enseñará en la pantalla con el peso bloqueado. Para desactivar puede presionar "ON/OFF" o en alternativa presionar "TARE" durante 2 segundos. Con la función desactivada "L_OFF" el peso no se bloqueará en la pantalla.

Apagar:
Presione "On/OFF" para apagar la báscula. En alternativa se la báscula no realiza cualquier operación por más de 120 segundos se apagará automáticamente.

Función pantalla retro iluminada:
Al utilizar la báscula su pantalla se ilumina. Se la báscula no realiza cualquier operación por más de 5 segundos la iluminación se apaga. Presione cualquier botón y la pantalla encenderá otra vez.

¡Atención!
1. Para pesar es necesario que la báscula se encuentre en la posición vertical.
2. Por favor sostenga la báscula por su asa para pesar con precisión.
3. Evite cualquier tipo de vibraciones para una lectura correcta.
4. La carcasa está hecha de plástico ABS. Se la desea limpiar, por favor utilice un paño suave agua e un poco de detergente. No utilice sustancias corrosivas como benzina, solventes o soluciones de soda caustica.
5. Cuando aparezca el símbolo "LO" en la pantalla eso indica que las pilas están bastante flacas. Por favor sustitúyalas inmediatamente a fin de evitar cualquier derrame de baterías.
6. No intente abrir o reparar la báscula. Por favor contacte su servicio técnico para cualquier reparación.
7. Se el peso es superior a la capacidad de la báscula, la pantalla enseñará "O_Ld" que indica sobrepeso ("overload"). Deberá reducir su peso y volver a pesar. Una sobrecarga continua podrá dañar la báscula.



Obrigado por adquirir o novo Küchen digital portátil romano.

Descrição:

O novo Roman está equipado com uma tela LCD retroiluminada e possui várias funções: peso, tara, conversão em diferentes unidades de pesagem, bloqueador de pesagem, desligamento automático, etc ...

É uma balança extremamente precisa, leve e portátil que o torna um acessório perfeito para famílias, pequenas empresas, atividades ao ar livre, viagens, etc ...

Gama e precisão:

Esta balança foi projetada com um sistema de precisão dupla. Ele se ajusta automaticamente ao peso do item de acordo com os seguintes dados:

0 - 10Kg: 5g
10 - 45Kg (ou 50Kg): 10g

Parâmetros elétricos:

Tensão: 1,4 - 3,5V (2 pilhas AAA).
Corrente: Na luz $\leq 10\text{mA}$; Luz desligada $\leq 5\text{mA}$
Corrente desligada: $\leq 1\ \mu\text{A}$
Temperatura operacional: 10 - 40°C

Guia do usuário:

Ligar: segure a balança e coloque-a na posição vertical, pressione o botão "ON / OFF" em 2 segundos, a tela mostrará o peso do item.

Conversão para outras unidades de pesagem:

Pressione "UNIDADE" para alterar as unidades: Kg (Quilograma), lb (libra), Jin (semi-quilograma), oz (onça).
Exemplo: 1Kg = 2,2lb = 2Jin = 35oz.

Tara:

Você quer usar um contêiner para pesar algo fragmentado, terá que colocá-lo no gancho e pressionar o botão "TARE", depois de retornar a 0, coloque os itens no contêiner e ele terá seu peso líquido na tela.

Bloqueador de pesagem:

Pressione "TARE" por 2 segundos e você pode alternar entre "L_ON" e "L_OFF". O "L_ON" indica que a função do bloqueador de peso está ativa e o símbolo de bloqueio será mostrado na tela com o peso travado. Para desativar, você pode pressionar "ON / OFF" ou, em alternativa, pressionar "TARE" por 2 segundos. Com a função "L_OFF" desativada, o peso não será bloqueado na tela.

Desative:

Pressione "On / OFF" para desligar a balança. Como alternativa, a balança não realiza nenhuma operação por mais de 120 segundos, é desligada automaticamente.

Função de exibição retro iluminada:

Ao usar a balança, sua tela acende. Se a balança não executar nenhuma operação por mais de 5 segundos, a iluminação se apaga. Pressione qualquer botão e a tela será ligada novamente.

Atenção!

1. Para pesar, é necessário que a balança esteja na posição vertical.
2. Segure a balança pela alça para pesar com precisão.
3. Evite qualquer tipo de vibração para uma leitura correta.
4. A carcaça é feita de plástico ABS. Se você quiser limpá-lo, use um pano macio e um pouco de detergente. Não use substâncias corrosivas, como gasolina, solventes ou soluções de soda cáustica.
5. Quando o símbolo "LO" aparecer na tela, indica que as pilhas estão muito fracas. Substitua-os imediatamente para evitar vazamentos da bateria.
6. Não tente abrir ou reparar a balança. Entre em contato com o serviço técnico para qualquer reparo.
7. Se o peso for maior que a capacidade da balança, o display exibirá "O_Id" indicando excesso de peso. Você deve reduzir seu peso e retornar ao peso. Sobrecarga contínua pode danificar a balança.

Thank you for purchasing the new Roman digital portable Küchen.

Description:

The new Roman is equipped with an illuminated retro LCD screen and has several functions: weight, tare, conversion to different weighing units, weighing blocker, automatic shutdown, etc ...

It is an extremely precise, lightweight and portable scale that makes it a perfect accessory for families, small businesses, outdoor activities, travel, etc ...

Range and precision:

This scale is designed with a dual precision system. It automatically adjusts to the weight of the item according to the following data:

0 - 10Kg: 5g
10 - 45Kg (or 50Kg): 10g

Electrical Parameters:

Voltage: 1.4 - 3.5V (2 AAA batteries).
Current: On $\leq 10\text{mA}$ light; Light Off $\leq 5\text{mA}$
Off Current: $\leq 1\ \mu\text{A}$
Operational temperature: 10 - 40°C

User guide:

Turn on: hold the scale and place it in an upright position, press the "ON / OFF" button in 2 seconds the screen will show the weight of the item.

Conversion to other weighing units:

Press "UNIT" to change units: Kg (Kilogram), lb (pound), Jin (semi-kilogram), oz (ounce). Example: 1Kg = 2,2lb = 2Jin = 35oz.

Tare:

You want to use a container to weigh something fragmented, you will have to put the container on the hook and press the "TARE" button, after returning to 0 place the items in the container and it will have its net weight on the screen.

Weighing blocker:

Press "TARE" for 2 seconds and you can switch between "L_ON" and "L_OFF". The "L_ON" indicates that the function of the weight blocker is active and the lock symbol will be shown on the screen with the weight locked. To deactivate, you can press "ON / OFF" or alternatively press "TARE" for 2 seconds. With the "L_OFF" function disabled, the weight will not be locked on the screen.

To turn off:

Press "On / OFF" to turn off the scale. Alternatively, the scale does not perform any operation for more than 120 seconds, it will turn off automatically.

Retro illuminated display function:

When using the scale your screen lights up. If the scale does not perform any operation for more than 5 seconds the lighting goes out. Press any button and the screen will turn on again.

Attention!

1. For weighing it is necessary that the scale is in the vertical position.
2. Please hold the scale by its handle to weigh accurately.
3. Avoid any type of vibrations for a correct reading.
4. The housing is made of ABS plastic. If you want to clean it, please use a soft water cloth and some detergent. Do not use corrosive substances such as benzene, solvents or caustic soda solutions.
5. When the "LO" symbol appears on the screen that indicates that the batteries are quite thin. Please replace them immediately to avoid any battery leakage.
6. Do not attempt to open or repair the scale. Please contact your technical service for any repairs.
7. If the weight is greater than the capacity of the scale, the display will show "O_Id" indicating overweight. You must reduce your weight and return to weigh. Continuous overload may damage the scale.